

***MTA1 CAN, M1 10Prog CAN, AT1 CAN,  
AT1 CoarseFine CAN, M1, AT1, AT1  
CourseFine, RA 12, RA 23, RA T1, FS  
002 CAN, FS 002***



**Istruzioni per l'uso**

<b>1 INTRODUZIONE</b> .....	<b>3</b>
1.1 Apparecchio .....	3
<b>2 FUNZIONAMENTO</b> .....	<b>3</b>
2.1 Funzioni .....	3
<b>3 ORDINAZIONE DEI RICAMBI</b> .....	<b>5</b>
<b>DIMENSIONI</b> .....	<b>6</b>
<b>SCHEMA</b> .....	<b>8</b>
<b>NO. DI CODICE</b> .....	<b>13</b>
<b>ACCESSORI</b> .....	<b>14</b>

## 1 INTRODUZIONE

Questi telecomandi sono in grado di controllare la corrente, la velocità di trascinamento del filo, la tensione o la selezione del programma.

Per ulteriori dettagli sugli accessori ESAB del prodotto, consultare la pagina [14](#).

### 1.1 Apparecchio

I telecomandi vengono forniti con un manuale di istruzioni.

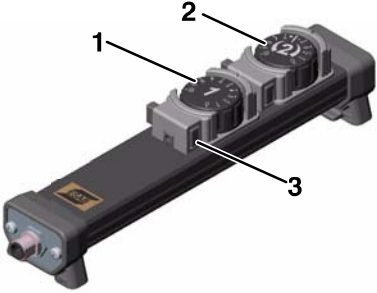
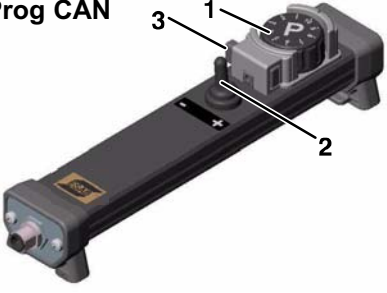
I modelli FS 002 CAN e FS 002 vengono forniti completi di 5 metri di cavo per il collegamento, mentre per altri tipi di telecomandi il cavo dovrà essere ordinato separatamente.

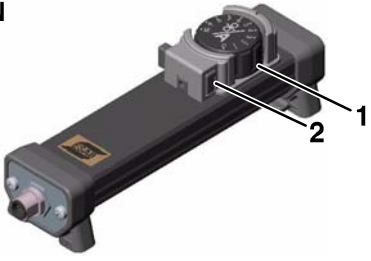
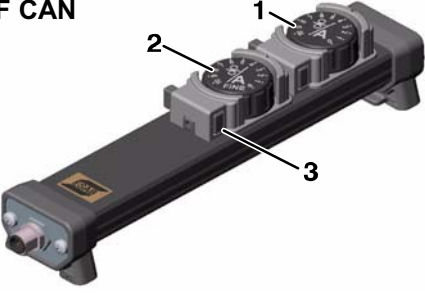
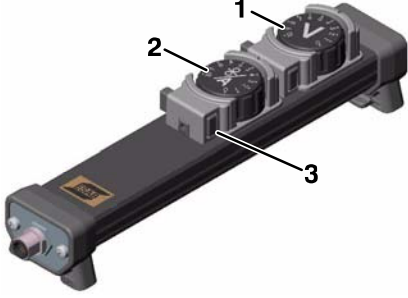
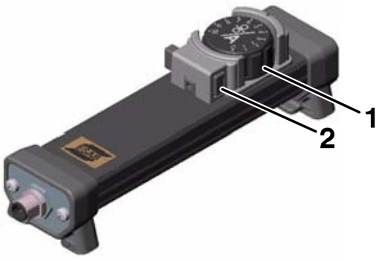
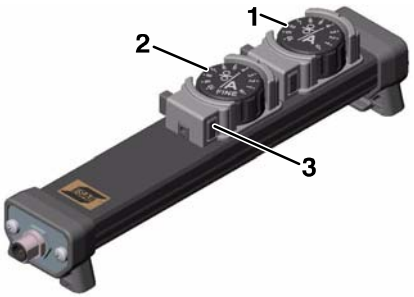

## 2 FUNZIONAMENTO



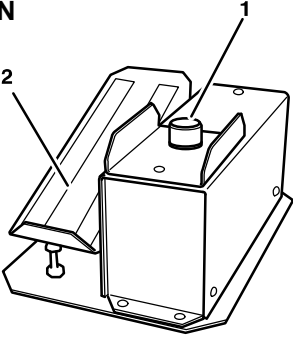
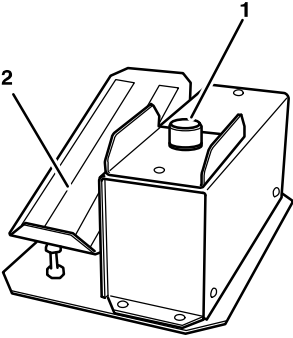
Collegare il telecomando alla relativa presa sul generatore o sul gruppo trainafilo.

Se si collega un telecomando ad un dispositivo Aristo prodotto prima del 2005, il software del pannello di controllo dovrà essere in alcuni casi aggiornato in modo da assicurare il corretto funzionamento del telecomando.

### 2.1 Funzioni

<p><b>MTA1 CAN</b></p> 	<p>Telecomando basato su CAN per la saldatura MIG/MAG, TIG e MMA.</p> <p><b>1 MIG/MAG:</b> Regolazione della velocità di trascinamento del filo  <b>TIG:</b> Regolazione della corrente  <b>Impulso TIG:</b> Regolazione della corrente degli impulsi  <b>MMA:</b> Regolazione della corrente</p> <p><b>2 MIG/MAG:</b> Regolazione della tensione o della sua deviazione in più o in meno rispetto alla curva di sinergia  <b>TIG:</b> Nessuna funzione  <b>Impulso TIG:</b> Regolazione della corrente di sfondo  <b>MMA:</b> Regolazione della forza dell'arco</p> <p><b>3</b> Manopola di bloccaggio</p>
<p><b>M1 10Prog CAN</b></p> 	<p>Telecomando basato su CAN per la saldatura MIG/MAG, TIG e MMA.</p> <p><b>1</b> Scelta di uno dei 10 programmi disponibili  <b>2 MIG/MAG:</b> Deviazione della tensione in più o in meno rispetto al programma selezionato  <b>TIG e MMA:</b> Regolazione della corrente di saldatura in più o in meno rispetto al programma selezionato  <b>Impulso TIG:</b> Regolazione della corrente degli impulsi in più o in meno rispetto al programma selezionato</p> <p><b>3</b> Manopola di bloccaggio</p>

<p><b>AT1 CAN</b></p> 	<p>Telecomando basato su CAN per la saldatura MMA e TIG.</p> <p>1 Regolazione della corrente 2 Manopola di bloccaggio</p>
<p><b>AT1 CF CAN</b></p> 	<p>Telecomando basato su CAN per la saldatura MMA e TIG.</p> <p>1 Regolazione grossolana della corrente 2 Regolazione fine della corrente 3 Manopola di bloccaggio</p>
<p><b>M1</b></p> 	<p>Telecomando per la saldatura MIG/MAG</p> <p>1 Regolazione della tensione 2 Regolazione della velocità di trascinamento del filo 3 Manopola di bloccaggio</p>
<p><b>AT1</b></p> 	<p>Telecomando per la saldatura MMA e TIG</p> <p>1 Regolazione della corrente 2 Manopola di bloccaggio</p>
<p><b>AT1 CF</b></p> 	<p>Telecomando per la saldatura MMA e TIG</p> <p>1 Regolazione grossolana della corrente 2 Regolazione fine della corrente 3 Manopola di bloccaggio</p>
<p><b>RA 12</b></p> 	<p>Adattatore per telecomando basato su CAN per il collegamento dei telecomandi MMA1, MMA2 agli apparecchi basati su CAN.</p> <p>1 Presa a 12 pin</p>

<p><b>RA 23</b></p> 	<p>Adattatore per telecomando basato su CAN per il collegamento delle pistole saldatrici con selettore di programma RS3, MIG2 (2 Manopola) agli apparecchi basati su CAN.</p> <p><b>1</b> Presa a 23 pin</p>
<p><b>RA T1</b></p> 	<p>Adattatore basato su CAN utilizzato per collegare le torce TIG con funzione +/- per apparecchi basati su CAN.</p> <p><b>NOTA!</b> Completo di supporto e cavo da 0,25 m.</p>
<p><b>FS 002 CAN</b></p> 	<p>Telecomando basato su sistema CAN per saldatura TIG.</p> <p><b>1</b> Potenziometro per la regolazione della corrente di saldatura, posizioni 1 - 10</p> <p><b>2</b> Pedale per l'avvio della saldatura e la regolazione della corrente di saldatura.</p> <p>Se il potenziometro viene impostato sulla posizione 10, la corrente può essere regolata tra il valore minimo e quello massimo con il pedale.</p> <p>Se il potenziometro viene impostato sulla posizione 5, la corrente può essere regolata tra il valore minimo e il 50% di quello massimo con il pedale.</p>
<p><b>FS 002</b></p> 	<p>Telecomando per saldatura TIG.</p> <p><b>1</b> Potenziometro per la regolazione della corrente di saldatura, posizioni 1 - 10</p> <p><b>2</b> Pedale per l'avvio della saldatura e la regolazione della corrente di saldatura.</p> <p>Se il potenziometro viene impostato sulla posizione 10, la corrente può essere regolata tra il valore minimo e quello massimo con il pedale.</p> <p>Se il potenziometro viene impostato sulla posizione 5, la corrente può essere regolata tra il valore minimo e il 50% di quello massimo con il pedale.</p>

### 3 ORDINAZIONE DEI RICAMBI

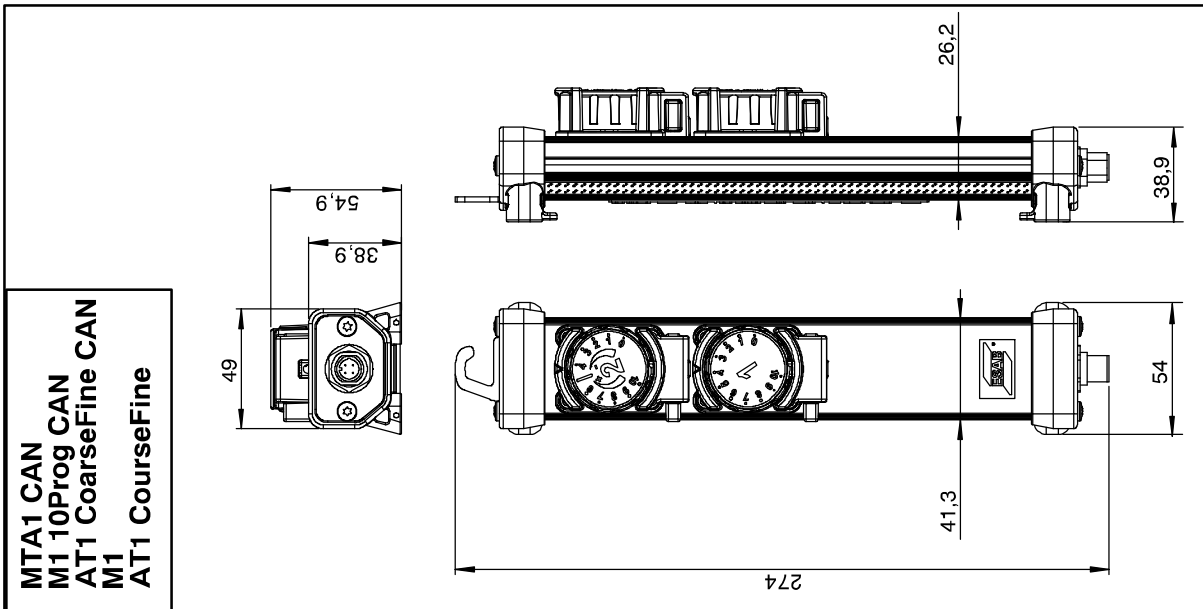
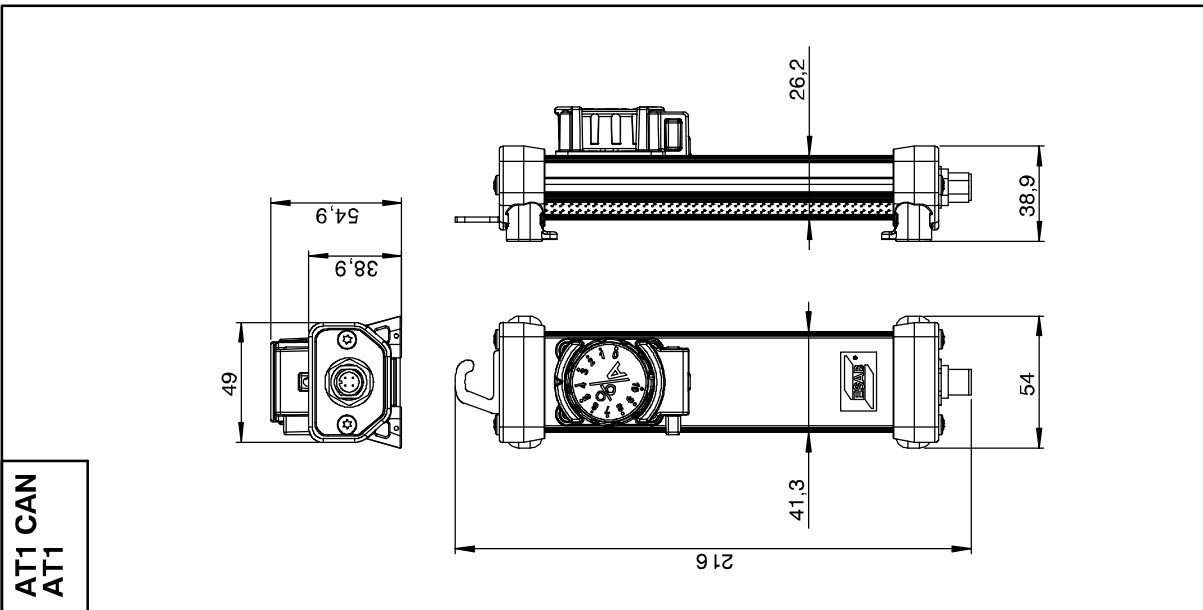
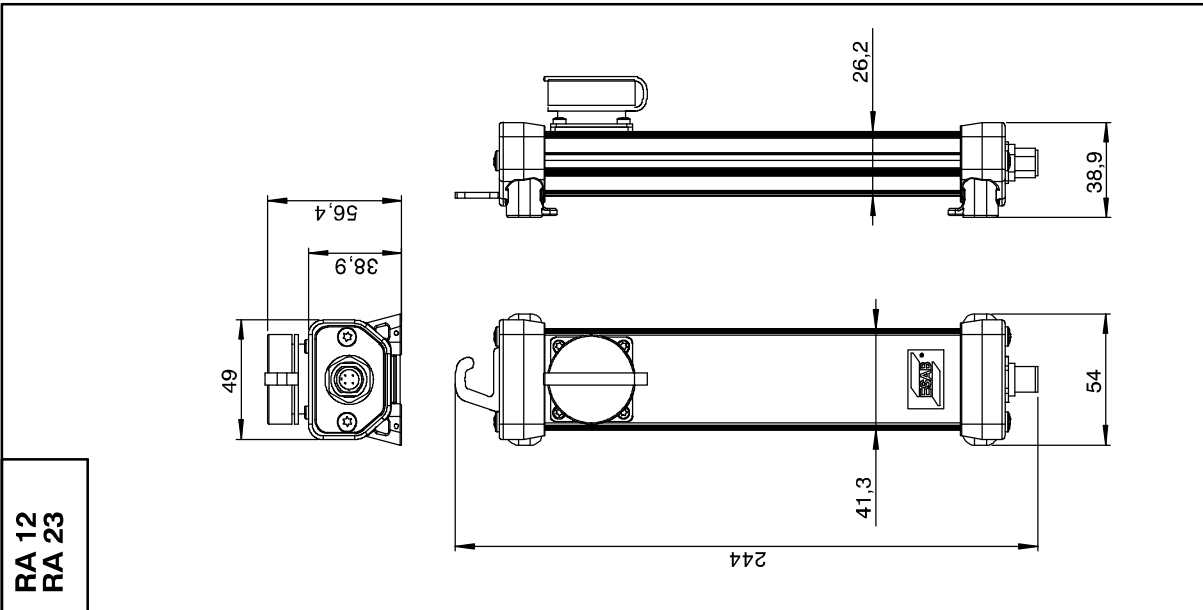


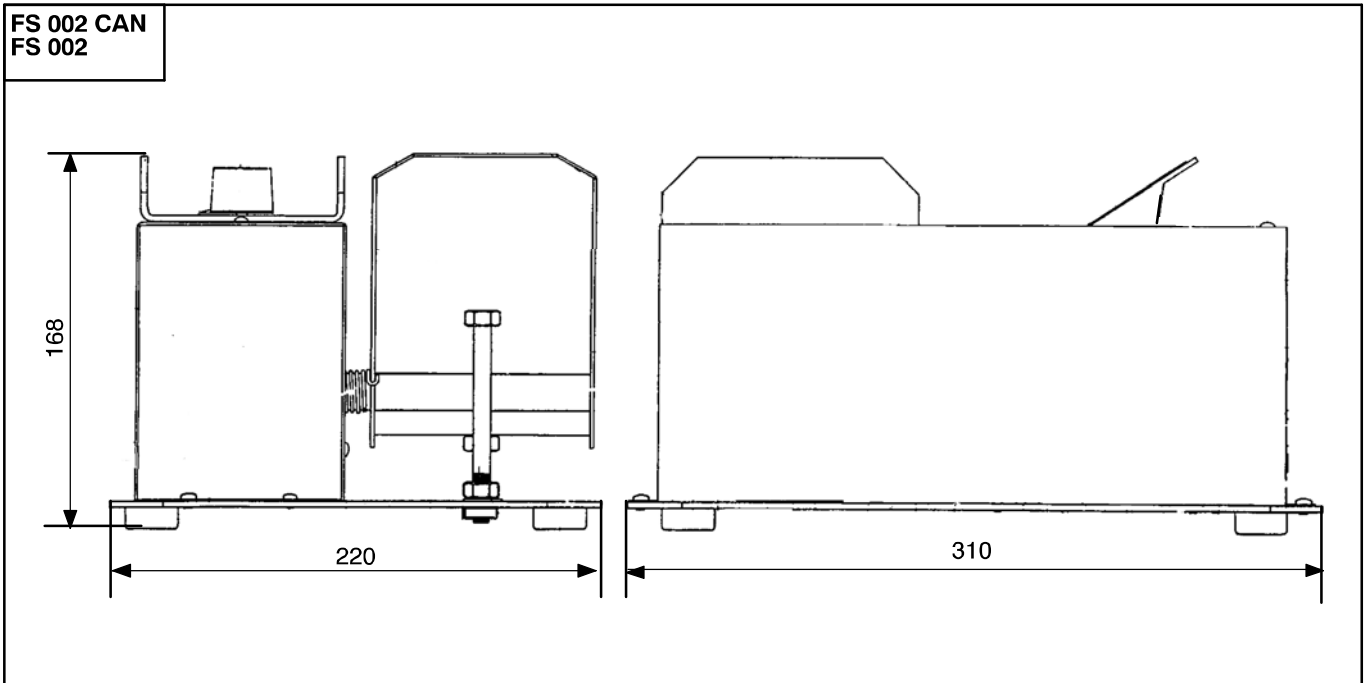
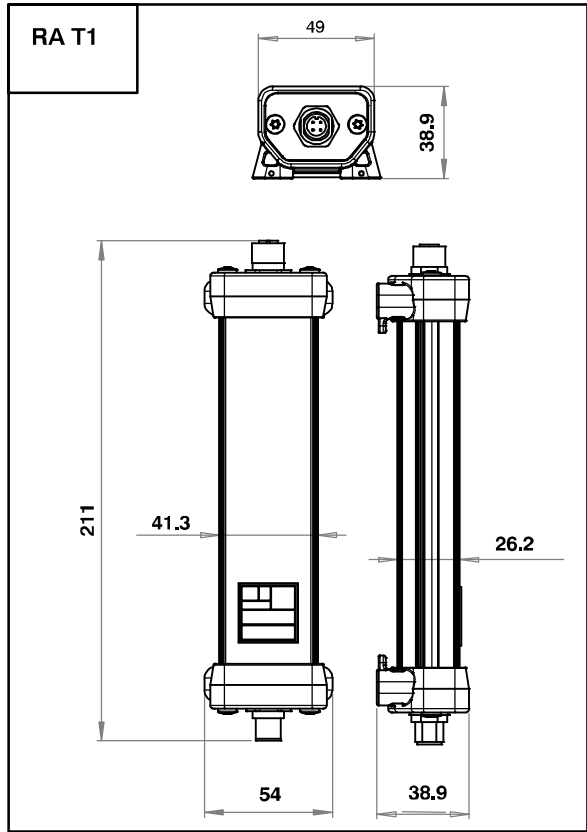
#### AVVERTENZA!

*Tutte le garanzie del fornitore sono da considerarsi nulle nel caso in cui l'acquirente tenti di intervenire sul prodotto durante il periodo di garanzia al fine di correggere eventuali difetti.*

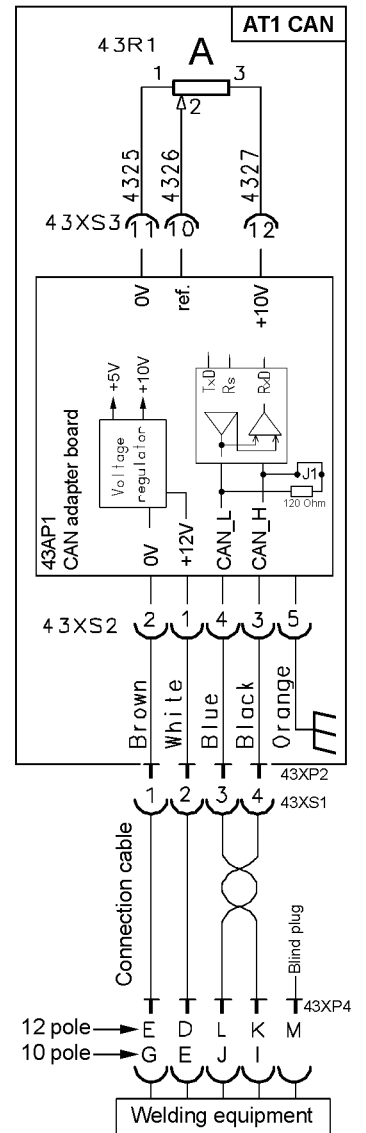
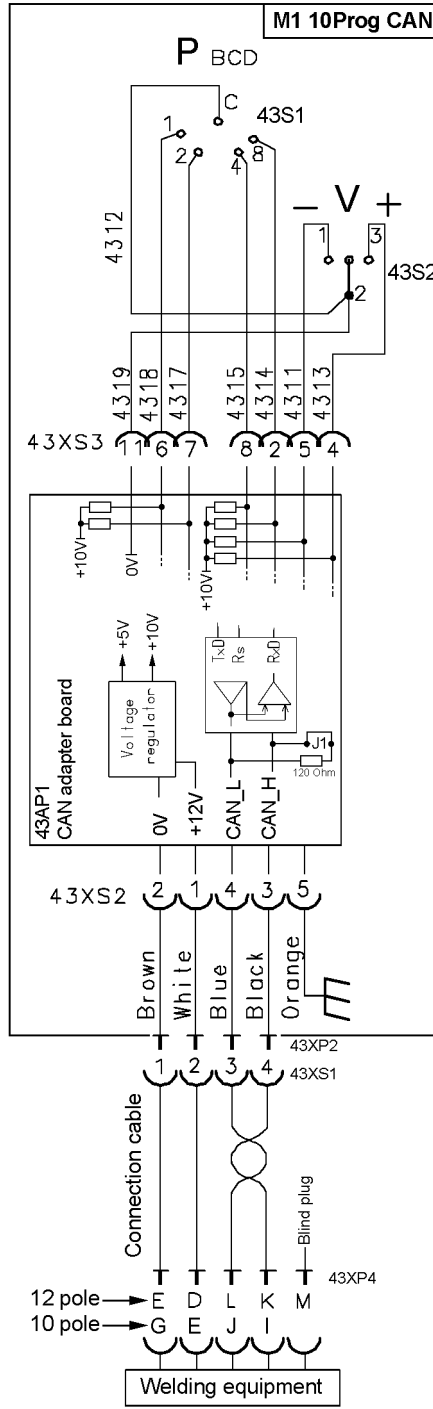
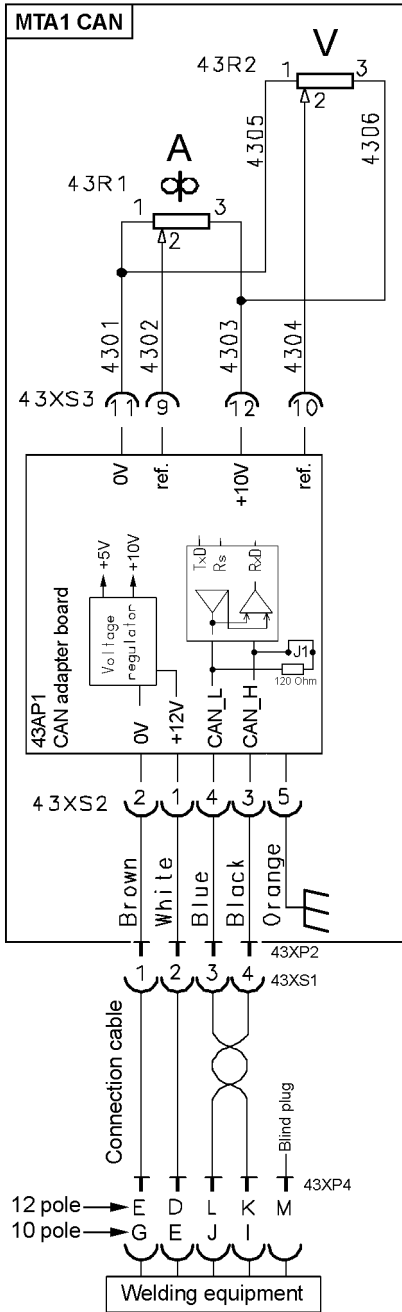
Per ordinare i pezzi di ricambio, rivolgersi al più vicino rivenditore ESAB; vedere l'ultima pagina di questo documento.

# Dimensioni

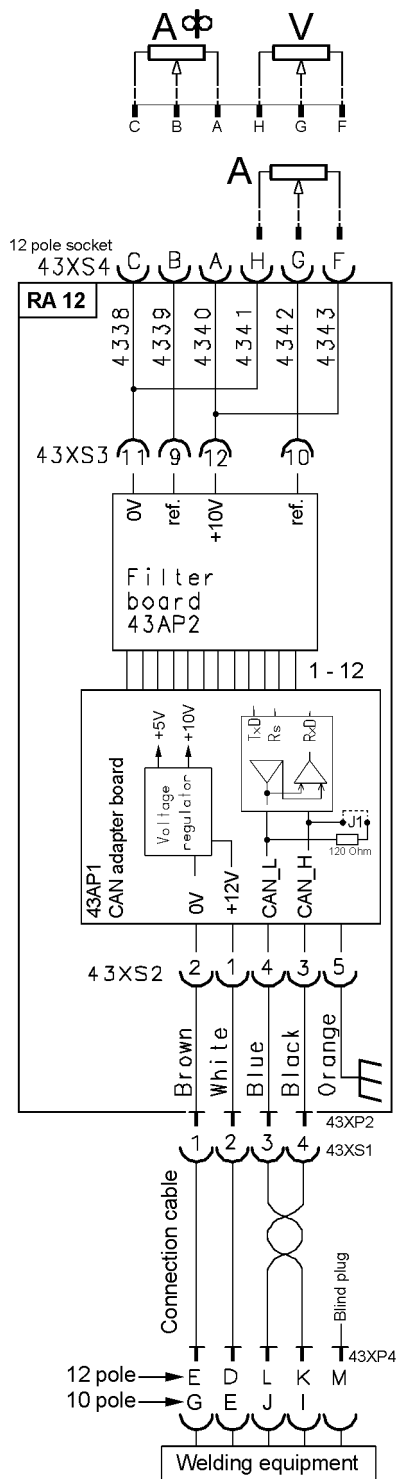




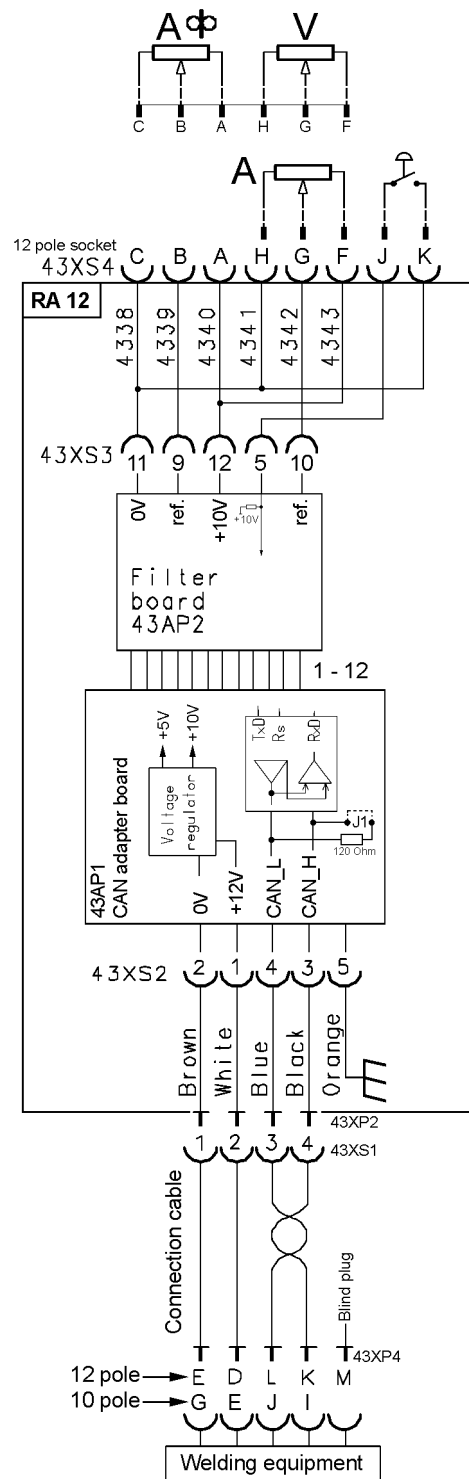
# Schema



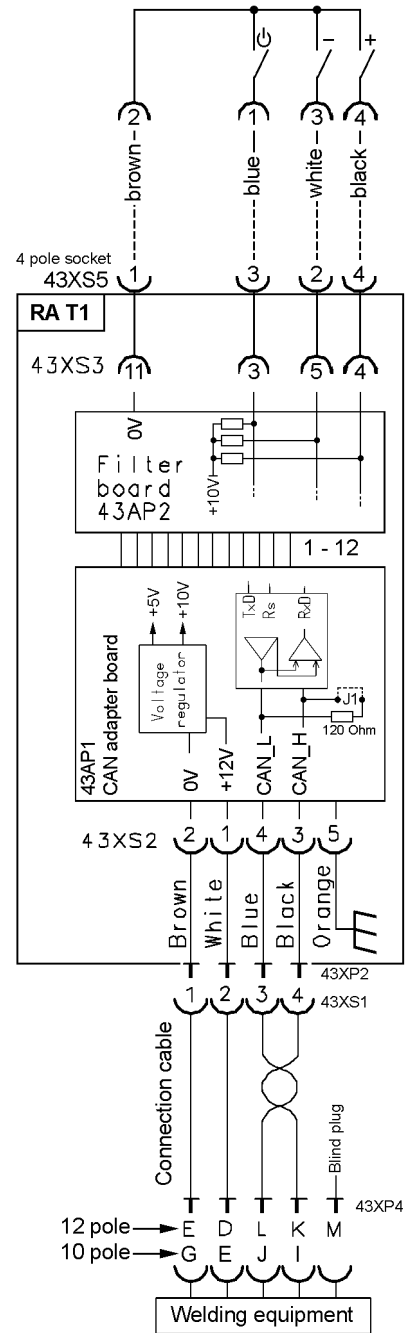
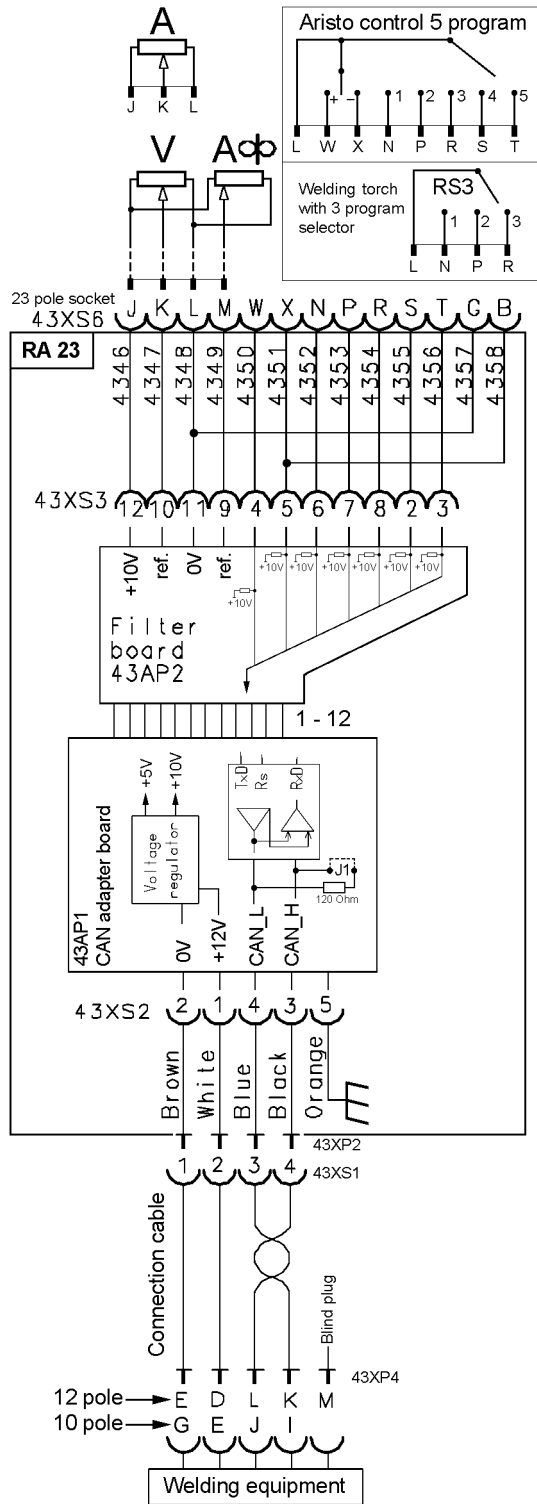


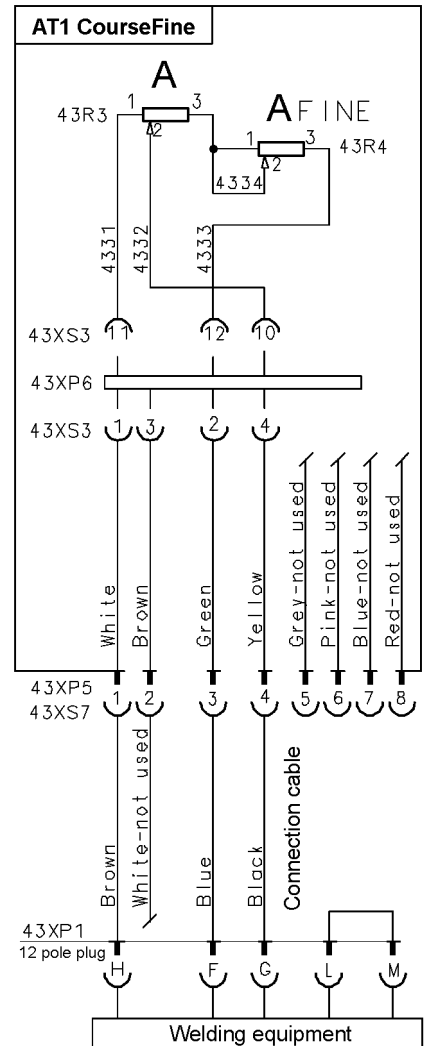
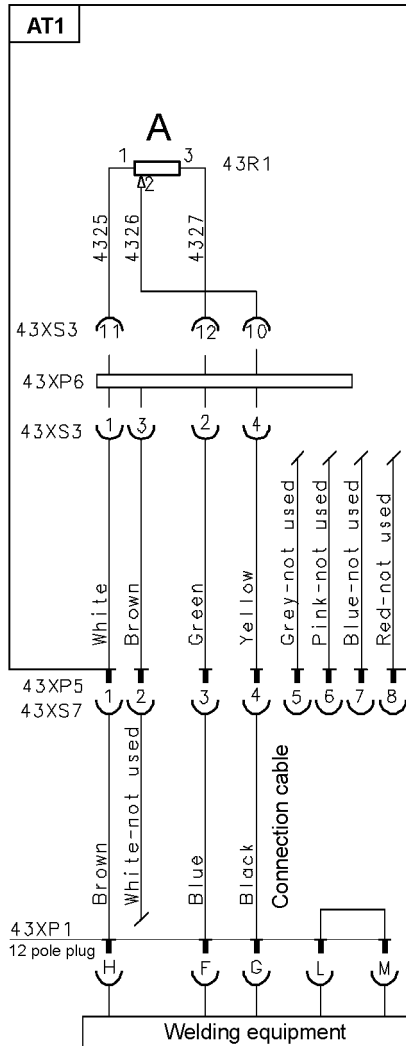
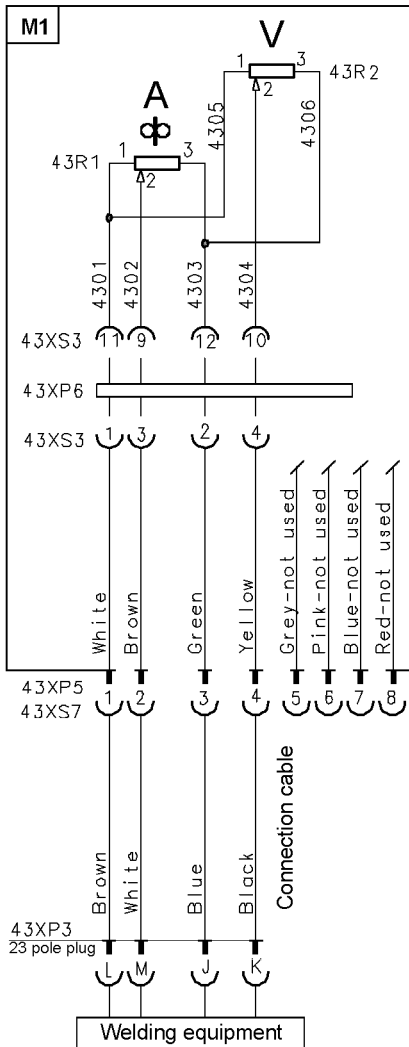


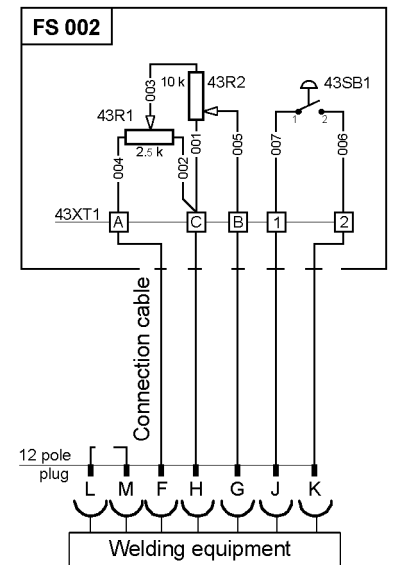
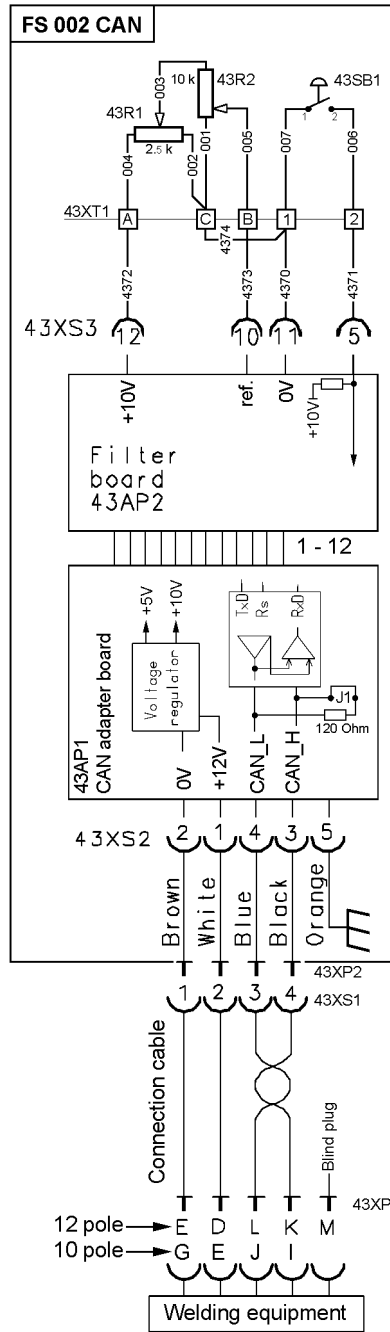
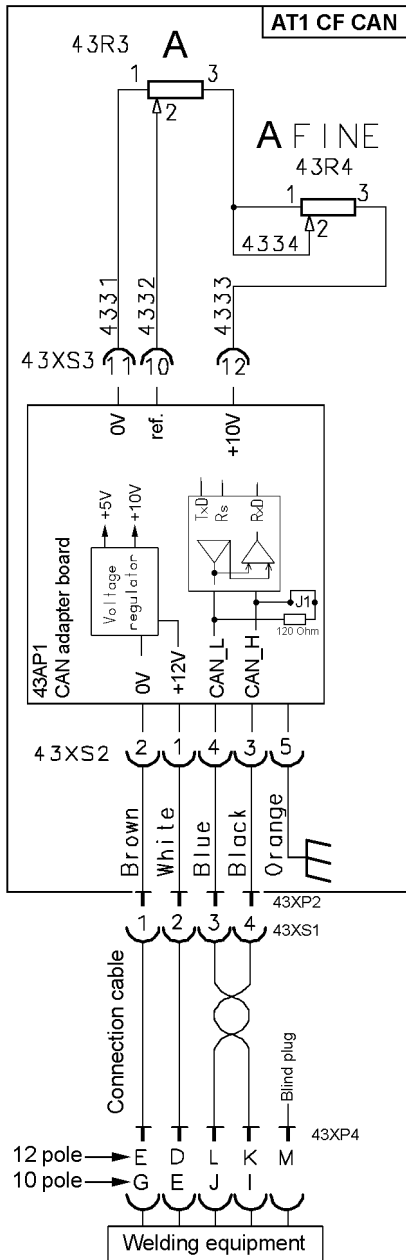
RA12 up to and including serial number  
506-640-4574



RA 12 from serial number 506-640-4575







No. di codice

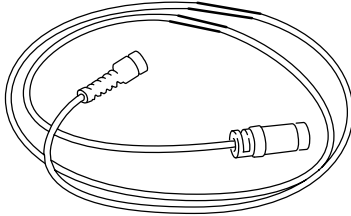
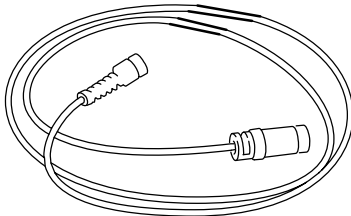
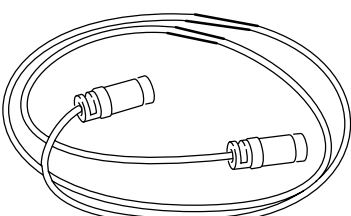
Remote control	Ordering no.	Remote control	Ordering no.
<b>MTA1 CAN</b> 	0459 491 880	<b>M1</b> 	0459 491 895
<b>M1 10Prog CAN</b> 	0459 491 882	<b>AT1</b> 	0459 491 896
<b>AT1 CAN</b> 	0459 491 883	<b>AT1 CoarseFine</b> 	0459 491 897
<b>AT1 CoarseFine CAN</b> 	0459 491 884	<b>RA 12</b> 	0459 491 910
<b>FS 002 CAN</b> 	0349 090 890	<b>RA 23</b> 	0459 491 911
<b>FS 002</b> 	0349 090 886	<b>RA T1 12 pole</b> 	0459 491 912
		<b>RA T1 10 pole</b> 	0459 491 913

Spare parts list 0459 576 990

The spare parts list is available on the Internet at [www.esab.com](http://www.esab.com)

**MTA1 CAN, M1 10P CAN, AT1 CAN, AT1 CF CAN, RA 12, RA 23, RA T1, M1, AT1, AT1 CF, FS 002 CAN, FS 002**

**Accessori**

	<p><b>Remote cable CAN 4 pole - 12 pole</b></p> <p>0.25 m ..... 0459 554 884</p> <p>5 m ..... 0459 554 880</p> <p>10 m ..... 0459 554 881</p> <p>15 m ..... 0459 554 882</p> <p>25 m ..... 0459 554 883</p> <p>5 m Heavy Duty ..... 0459 554 980</p> <p>10 m Heavy Duty ..... 0459 554 981</p> <p><b>Remote cable CAN 4 pole - 10 pole</b></p> <p>0.25 m ..... 0459 960 883</p> <p>5 m ..... 0459 960 880</p> <p>10 m ..... 0459 960 881</p> <p>25 m ..... 0459 960 882</p> <p>5 m Heavy Duty ..... 0459 960 980</p> <p>10 m Heavy Duty ..... 0459 960 981</p> <p>25 m Heavy Duty ..... 0459 960 982</p>
	<p><b>Remote cable 8 pole - 12 pole for remote controls AT1 and AT1 CF</b></p> <p>5 m ..... 0459 552 880</p> <p>10 m ..... 0459 552 881</p> <p>15 m ..... 0459 552 882</p> <p>25 m ..... 0459 552 883</p> <p><b>Remote cable 8 pole - 23 pole for remote control M1</b></p> <p>5 m ..... 0459 553 880</p>
	<p><b>Extension cable 12 pole for remote controls AT1, AT1 CF and FS 002</b></p> <p>25 m ..... 0367 662 880</p>



# ESAB subsidiaries and representative offices

## Europe

### AUSTRIA

ESAB Ges.m.b.H  
Vienna-Liesing  
Tel: +43 1 888 25 11  
Fax: +43 1 888 25 11 85

### BELGIUM

S.A. ESAB N.V.  
Brussels  
Tel: +32 2 745 11 00  
Fax: +32 2 745 11 28

### BULGARIA

ESAB Kft Representative Office  
Sofia  
Tel/Fax: +359 2 974 42 88

### THE CZECH REPUBLIC

ESAB VAMBERK s.r.o.  
Vamberk  
Tel: +420 2 819 40 885  
Fax: +420 2 819 40 120

### DENMARK

Aktieselskabet ESAB  
Herlev  
Tel: +45 36 30 01 11  
Fax: +45 36 30 40 03

### FINLAND

ESAB Oy  
Helsinki  
Tel: +358 9 547 761  
Fax: +358 9 547 77 71

### FRANCE

ESAB France S.A.  
Cergy Pontoise  
Tel: +33 1 30 75 55 00  
Fax: +33 1 30 75 55 24

### GERMANY

ESAB GmbH  
Solingen  
Tel: +49 212 298 0  
Fax: +49 212 298 218

### GREAT BRITAIN

ESAB Group (UK) Ltd  
Waltham Cross  
Tel: +44 1992 76 85 15  
Fax: +44 1992 71 58 03

### ESAB Automation Ltd

Andover  
Tel: +44 1264 33 22 33  
Fax: +44 1264 33 20 74

### HUNGARY

ESAB Kft  
Budapest  
Tel: +36 1 20 44 182  
Fax: +36 1 20 44 186

### ITALY

ESAB Saldatura S.p.A.  
Bareggio (Mi)  
Tel: +39 02 97 96 8.1  
Fax: +39 02 97 96 87 01

### THE NETHERLANDS

ESAB Nederland B.V.  
Amersfoort  
Tel: +31 33 422 35 55  
Fax: +31 33 422 35 44

## NORWAY

AS ESAB  
Larvik  
Tel: +47 33 12 10 00  
Fax: +47 33 11 52 03

## POLAND

ESAB Sp.zo.o.  
Katowice  
Tel: +48 32 351 11 00  
Fax: +48 32 351 11 20

## PORTUGAL

ESAB Lda  
Lisbon  
Tel: +351 8 310 960  
Fax: +351 1 859 1277

## ROMANIA

ESAB Romania Trading SRL  
Bucharest  
Tel: +40 316 900 600  
Fax: +40 316 900 601

## RUSSIA

LLC ESAB  
Moscow  
Tel: +7 (495) 663 20 08  
Fax: +7 (495) 663 20 09

## SLOVAKIA

ESAB Slovakia s.r.o.  
Bratislava  
Tel: +421 7 44 88 24 26  
Fax: +421 7 44 88 87 41

## SPAIN

ESAB Ibérica S.A.  
Alcalá de Henares (MADRID)  
Tel: +34 91 878 3600  
Fax: +34 91 802 3461

## SWEDEN

ESAB Sverige AB  
Gothenburg  
Tel: +46 31 50 95 00  
Fax: +46 31 50 92 22

## ESAB international AB

Gothenburg  
Tel: +46 31 50 90 00  
Fax: +46 31 50 93 60

## SWITZERLAND

ESAB AG  
Dietikon  
Tel: +41 1 741 25 25  
Fax: +41 1 740 30 55

## UKRAINE

ESAB Ukraine LLC  
Kiev  
Tel: +38 (044) 501 23 24  
Fax: +38 (044) 575 21 88

## North and South America

### ARGENTINA

CONARCO  
Buenos Aires  
Tel: +54 11 4 753 4039  
Fax: +54 11 4 753 6313

### BRAZIL

ESAB S.A.  
Contagem-MG  
Tel: +55 31 2191 4333  
Fax: +55 31 2191 4440

### CANADA

ESAB Group Canada Inc.  
Mississauga, Ontario  
Tel: +1 905 670 02 20  
Fax: +1 905 670 48 79

### MEXICO

ESAB Mexico S.A.  
Monterrey  
Tel: +52 8 350 5959  
Fax: +52 8 350 7554

### USA

ESAB Welding & Cutting Products  
Florence, SC  
Tel: +1 843 669 44 11  
Fax: +1 843 664 57 48

## Asia/Pacific

### CHINA

Shanghai ESAB A/P  
Shanghai  
Tel: +86 21 2326 3000  
Fax: +86 21 6566 6622

### INDIA

ESAB India Ltd  
Calcutta  
Tel: +91 33 478 45 17  
Fax: +91 33 468 18 80

### INDONESIA

P.T. ESABindo Pratama  
Jakarta  
Tel: +62 21 460 0188  
Fax: +62 21 461 2929

### JAPAN

ESAB Japan  
Tokyo  
Tel: +81 45 670 7073  
Fax: +81 45 670 7001

### MALAYSIA

ESAB (Malaysia) Snd Bhd  
USJ  
Tel: +603 8023 7835  
Fax: +603 8023 0225

### SINGAPORE

ESAB Asia/Pacific Pte Ltd  
Singapore  
Tel: +65 6861 43 22  
Fax: +65 6861 31 95

## SOUTH KOREA

ESAB SeAH Corporation  
Kyungnam  
Tel: +82 55 269 8170  
Fax: +82 55 289 8864

## UNITED ARAB EMIRATES

ESAB Middle East FZE  
Dubai  
Tel: +971 4 887 21 11  
Fax: +971 4 887 22 63

## Africa

### EGYPT

ESAB Egypt  
Dokki-Cairo  
Tel: +20 2 390 96 69  
Fax: +20 2 393 32 13

### SOUTH AFRICA

ESAB Africa Welding & Cutting Ltd  
Durbanvill 7570 - Cape Town  
Tel: +27 (0)21 975 8924

## Distributors

*For addresses and phone numbers to our distributors in other countries, please visit our home page*

[www.esab.com](http://www.esab.com)



ESAB AB  
SE-695 81 LAXA  
SWEDEN  
Phone +46 584 81 000



[www.esab.com](http://www.esab.com)